

Manuale tecnico Serial Bridge Art. 20003101
Technical manual for Serial Bridge Art. 20003101
Manuel technique Serial Bridge Art. 20003101
Technische handleiding Serial Bridge art. 20003101
Technisches Handbuch Serial Bridge Art. 20003101
Manual técnico de Serial Bridge art. 20003101

www.comelitgroup.com

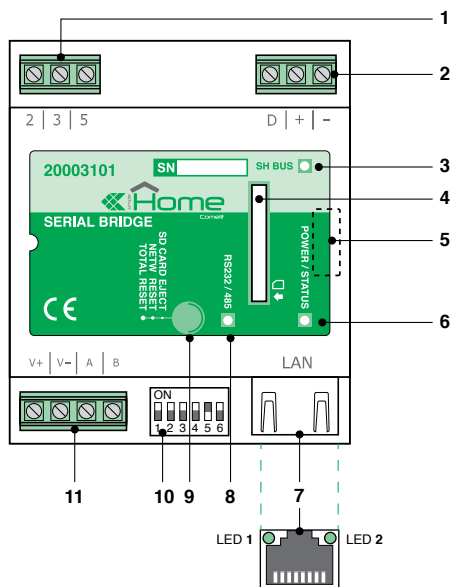


Avvertenze

- Effettuare l'installazione seguendo scrupolosamente le istruzioni fornite dal costruttore ed in conformità alle norme vigenti.
- Tutti gli apparecchi devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti. **Comelit Group S.p.A.** declina ogni responsabilità per un utilizzo improprio degli apparecchi, per modifiche effettuate da altri a qualunque titolo e scopo, per l'uso di accessori e materiali non originali.
- Tutti i prodotti sono conformi alle prescrizioni delle direttive 2006/95/CE (che sostituisce la direttiva 73/23/CEE e successivi emendamenti) e ciò è attestato dalla presenza della marcatura **CE** sugli stessi.
- Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.
- Togliere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi manutenzione.



Serial Bridge Art. 20003101



Descrizione Serial Bridge:

1. Morsetti di connessione:
 - I 2 I TX RS232 centrale allarme serie S.
 - I 3 I RX RS232 centrale allarme serie S.
 - I 5 I GND RS232 centrale allarme serie S.
2. Morsetti di connessione:
 - I D I Morsetto dati BUS SimpleHome.
 - I + I - I Alimentazione 12/24 Vdc da BUS domotico o centrale di allarme.
3. LED di segnalazione passaggio dati sul BUS domotico:
 - GIALLO passaggio dati su BUS.
 - ROSSO errore su BUS.
4. Slot per SD card.
5. Ingresso **USB** (sotto copertura frontale) per collegamento PC e programmazione del sistema SimpleHome.
6. LED di segnalazione funzionamento:
 - Lampeggio lento: normale funzionamento.
 - Lampeggio veloce: SD non presente.
7. Porta ethernet:
 - LED 1 acceso: connessione attiva.
 - LED 2 lampeggiante: trasferimento dati in corso.
8. LED di segnalazione passaggio dati verso le centrali di allarme.
9. Pulsante di reset.
10. Dip switch:
 - 1-2-3 Per usi futuri.
 - 4 Terminatore 485.
 - 5 Unione delle masse (default = ON).
 - 6 Per alimentazione parte safe con ingresso SimpleHome.
11. Morsetto di connessione BUS antintrusione:
 - I V+ I Positivo di alimentazione 485/232.
 - I V- I Negativo di alimentazione 485/232.
 - I A I Segnale A del BUS dati antintrusione.
 - I B I Segnale B del BUS dati antintrusione.

ATTENZIONE: In base al tipo di impianto impostare i dip switch 4, 5 e 6 come mostrato negli schemi di collegamento. Ricordarsi di inserire sempre (tramite il dip switch 4) la resistenza di terminazione fra A e B della connessione 485 ai due estremi della linea BUS principale.

Introduzione

Il Serial Bridge è un modulo che offre la possibilità di comunicare con il BUS domotico SimpleHome e con i sistemi antintrusione Serie S e VEDO. È in grado di svolgere le seguenti funzioni:

- **Programmazione orario settimanale:** consente di inviare comandi a uscite, zone, scenari, termostati del sistema.
- **WEB Server** per la gestione del sistema attraverso un browser qualsiasi (PC, smartphone, tablet).
- **Gestione regole:** consente la programmazione di regole fino a 3 elementi con funzioni AND/OR tra ingressi, uscite o timer della sicurezza o della domotica per generare un evento da inviare sul BUS domotico o al sistema di sicurezza.
- **Gestione scenari:** permette di programmare scenari che comprendono operazioni da inviare al sistema domotico SimpleHome e/o al sistema di sicurezza Serie S o VEDO.

La configurazione e la gestione utente deve essere effettuata tramite interfaccia WEB.

Caratteristiche dispositivo

Il Serial Bridge è un dispositivo Web Server che, tramite browser PC, tablet, smartphone, ect. senza installare nessun programma può:

1. Visualizzare/comandare aree di una centrale di allarme VEDO o Serie S compatibile.
2. Visualizzare lo stato dei primi 80 ingressi filo e lo stato dei primi 48 ingressi radio di una centrale Serie S compatibile.
3. Visualizzare lo stato di tutte le zone (filari e radio) di una centrale VEDO compatibile.
4. Visualizzare/comandare 400 elementi (luci, prese, uscite temporizzate, ingressi analogici, termostati, scenari...) con un limite massimo di 50 ambienti, 50 luci RGB e 40 termostati.

Dal Serial Bridge è possibile configurare:

1. Fino a 32 timer.
2. Fino a 50 regole di 3 elementi ciascuna.
3. Fino a 32 comandi scenari di 20 elementi ciascuno.



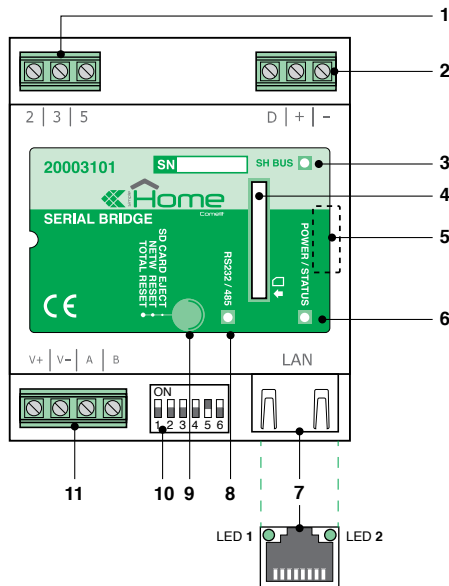
ATTENZIONE: il manuale di programmazione e il manuale di utilizzo sono memorizzati sulla scheda SD dell'Art. 20003101 e sono scaricabili dal sito www.comelitgroup.com.

Warning

- Install the equipment by carefully following the instructions given by the manufacturer and in compliance with the standards in force.
- All the equipment must only be used for the purpose it was designed for. **Comelit Group S.p.A.** declines any responsibility for improper use of the apparatus, for any alterations made by others for any reason or for the use of non-original accessories or materials.
- All the products comply with the requirements of Directive 2006/95/EC (which replaces Directive 73/23/EEC and subsequent amendments), as certified by the CE mark they carry.
- Installation, mounting and assistance procedures for electrical devices must only be performed by specialised electricians.
- Cut off the power supply before carrying out any maintenance work.



Serial Bridge Art. 20003101



Description of the Serial Bridge:

1. Connection terminals:
 - I 2 | TX RS232 S series alarm control unit.
 - I 3 | RX RS232 S series alarm control unit.
 - I 5 | GND RS232 S series alarm control unit.
2. Connection terminals:
 - I D | SimpleHome BUS data terminal.
 - I + | - I 12/24 Vdc power supply from home automation BUS or alarm control unit.
3. LED indicating data transmission over home automation BUS:
 - YELLOW data transmission over BUS.
 - RED error on BUS.
4. Slot for SD card.
5. USB input (underneath front cover) for PC connection and SimpleHome system programming.
6. LED indicating operation:
 - Slow flashing: normal operation.
 - Quick flashing: no SD card.
7. Ethernet port:
 - LED 1 lit: connection active.
 - LED 2 flashing: data transfer in progress.
8. LED indicating data transmission to alarm control units.
9. Reset button.
10. Dip switches:
 - 1-2-3 For future uses.
 - 4 485 terminator.
 - 5 Earth union (default = ON).
 - 6 For power supply to safe part with SimpleHome input.
11. Anti-intrusion BUS connection terminal:
 - I V+ | 485/232 power supply positive.
 - I V- | 485/232 power supply negative.
 - I A | Anti-intrusion data BUS signal A.
 - I B | Anti-intrusion data BUS signal B.

CAUTION: Set dip switches 4, 5 and 6 according to the type of system, as illustrated in the wiring diagrams. Always remember to insert (by means of dip switch 4) an end-of-line resistor between A and B of the 485 connection to the two ends of the main BUS line.

Introduction

The Serial Bridge module makes it possible to communicate with the SimpleHome home automation BUS and with S-Series and VEDO anti-intrusion systems. It can be used as follows:

- **Weekly schedule programming:** sends commands to outputs, zones, scenarios and thermostats within the system.
- **WEB Server** for system management via any browser (PC, smartphone, tablet).
- **Rule management:** programs rules with up to 3 elements with AND/OR functions between inputs, outputs or security/home automation timer in order to generate an event for transmission over the home automation BUS or to the security system.
- **Scenario management:** programs scenarios which include procedures to be sent to the SimpleHome automation system and/or the S-Series or VEDO security system.

User setup and management must take place via the WEB interface.

Device features

The Serial Bridge is a Web Server device which, by means of a PC browser, tablet, smartphone, etc. is able to do the following without the installation of any additional programs:

1. Display/control areas of a compatible VEDO or S-Series alarm control unit.
2. Display the status of the first 80 wired inputs and the first 48 radio inputs of a compatible S-Series control panel.
3. Display the status of all zones (wired and radio) of a compatible VEDO control panel.
4. Display/control 400 elements (lights, sockets, timed outputs, analogue inputs, thermostats, scenarios...) with a maximum of 50 rooms, 50 RGB lights and 40 thermostats.

From the Serial Bridge it is possible to configure:

1. Up to 32 timers.
2. Up to 50 rules with 3 elements each.
3. Up to 32 scenario commands with 20 elements each.



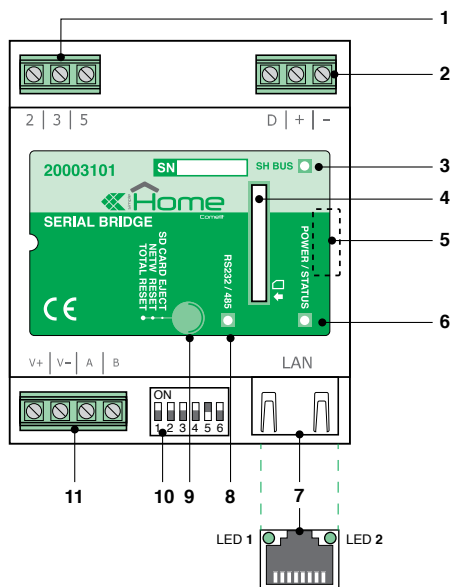
CAUTION: the programming manual and the user manual are stored on the SD card for Art. 20003101 and are available to download from the website www.comelitgroup.com.

Avertissement

- Effectuer l'installation en suivant scrupuleusement les instructions fournies par le constructeur et conformément aux normes en vigueur.
- Tous les appareils doivent être strictement destinés à l'emploi pour lequel ils ont été conçus. La société **Comelit Group S.p.A.** décline toute responsabilité en cas de mauvais usage des appareils, pour des modifications effectuées par d'autres personnes pour n'importe quelle raison et pour l'utilisation d'accessoires et matériaux non d'origine.
- Tous les produits sont conformes aux prescriptions de la directive 2006/95/CE (qui remplace la directive 73/23/CEE et amendements successifs). L'application du marquage **CE** atteste cette conformité.
- Les interventions d'installation, de montage et d'assistance aux appareils électriques sont réservées à des électriciens spécialisés.
- Couper l'alimentation avant d'effectuer toute opération d'entretien.



Serial Bridge Art. 20003101



Description du module Serial Bridge :

1. Bornes de connexion :
 - 1 2 | TX RS232 centrale alarme série S.
 - 1 3 | RX RS232 centrale alarme série S.
 - 1 5 | GND RS232 centrale alarme série S.
2. Bornes de connexion :
 - 1 D | Borne données BUS SimpleHome.
 - 1 + | - | Alimentation 12/24 Vcc via BUS domotique ou centrale d'alarme.
3. Led de signalisation passage de données sur le BUS domotique :
 - JAUNE passage de données sur BUS.
 - ROUGE erreur sur BUS.
4. Lecteur pour carte SD.
5. Entrée **USB** (sous couverture frontale) pour connexion PC et programmation du système SimpleHome.
6. Led de signalisation fonctionnement :
 - Clignote lentement : fonctionnement normal.
 - Clignote rapidement : SD absente.
7. Port Ethernet :
 - Led 1** allumée : connexion active.
 - Led 2** clignotante : transfert de données en cours.
8. Led de signalisation passage de données vers les centrales d'alarme.
9. Bouton de reset.
10. Dip switch :
 - 1-2-3 Pour utilisations futures.
 - 4 Terminaison 485.
 - 5 Union des masses (par défaut = ON).
 - 6 Pour alimentation partie safe avec entrée SimpleHome.
11. Borne de connexion BUS anti-intrusion :
 - 1 V+ | Positif d'alimentation 485/232.
 - 1 V- | Négatif d'alimentation 485/232.
 - 1 A | Signal A du BUS données anti-intrusion.
 - 1 B | Signal B du BUS données anti-intrusion.

ATTENTION : Définir les dip switches 4, 5 et 6 en fonction du type d'installation, comme le montrent les schémas de connexion. Ne pas oublier de toujours insérer (à travers le dip switch 4) la résistance de terminaison entre A et B de la connexion 485 aux deux extrémités de la ligne BUS principale.

Introduction

Serial Bridge est un module qui permet de communiquer avec le BUS domotique SimpleHome et avec les systèmes anti-intrusion Série S et VEDO.

Il est en mesure de remplir les fonctions suivantes :

- **Programmation horaire hebdomadaire :** permet d'envoyer des commandes vers les sorties, les zones, les scénarios ou les thermostats du système.
- **Serveur WEB** pour la gestion du système à travers n'importe quel navigateur (ordinateur, smartphone, tablette).
- **Gestion des consignes :** permet de programmer des consignes à 3 éléments avec fonctions AND/OR entre entrées, sorties ou minuterie de sécurité ou domotique pour créer un événement à envoyer sur le BUS domotique ou au système de sécurité.
- **Gestion scénarios de vie :** permet de programmer des scénarios comprenant des opérations à envoyer au système domotique SimpleHome et/ou au système de sécurité Série S ou VEDO.

La configuration et la gestion usager doivent être effectuées via interface WEB.

Caractéristiques du dispositif

Serial Bridge est un dispositif Web Server qui, via navigateur PC, tablette, smartphone, etc... et sans besoin d'installer aucun programme, peut :

1. visualiser/commander des secteurs d'une centrale d'alarme VEDO ou Série S compatible.
2. Visualiser l'état des 80 premières entrées filaires et l'état des 48 premières entrées radio d'une centrale Série S compatible.
3. Visualiser l'état de toutes les zones (filaires et radio) d'une centrale VEDO compatible.
4. Visualiser/commander 400 éléments (lumières, prises, sorties temporisées, entrées analogiques, thermostats, scénarios...) avec une limite maximum de 50 pièces, 50 points d'éclairage RGB et 40 thermostats.

Serial Bridge permet de configurer :

1. jusqu'à 32 minuteries ;
2. jusqu'à 50 consignes de 3 éléments chacune ;
3. jusqu'à 32 commandes de scénarios de 20 éléments chacune.

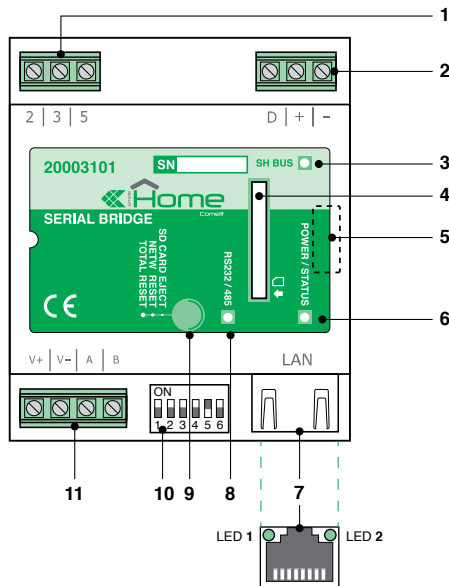
ATTENTION : le manuel de programmation et le manuel d'utilisation sont mémorisés sur la carte SD de l'Art. 20003101 et peuvent être téléchargés à partir du site www.comelitgroup.com.

Waarschuwingen

- Voer de installatiewerkzaamheden zorgvuldig uit volgens de door de fabrikant gegeven instructies en met inachtname van de geldende normen.
- Alle componenten mogen alleen gebruikt worden voor de doeleinden waarvoor ze zijn ontworpen. **Comelit Group S.p.A.** is niet aansprakelijk voor oneigenlijk gebruik van de apparatuur, voor wijzigingen die om welke reden dan ook door derden zijn aangebracht, en voor het gebruik van accessoires en materialen die niet door de fabrikant zijn aangeleverd.
- Alle producten voldoen aan de eisen van de richtlijn 2006/95/EG (die de richtlijn 73/23/EEG en latere wijzigingen vervangt). Dit wordt bevestigd door het **CE**-label op de producten.
- Installatie-, montage- en servicewerkzaamheden aan de elektrische apparaten mogen uitsluitend door gespecialiseerde elektriciens worden verricht.
- Sluit de stroomtoevoer af, voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.



Serial Bridge Art. 20003101



Beschrijving Serial Bridge:

1. Aansluitklemmen:
 - | 2 | TX RS232 alarmcentrale S-serie.
 - | 3 | RX RS232 alarmcentrale S-serie.
 - | 5 | GND RS232 alarmcentrale S-serie.
2. Aansluitklemmen:
 - | D | Dataklem van de SimpleHome-bus.
 - | + | - | 12/24 Vdc voeding van de huisautomatiseringsbus of alarmcentrale.
3. **Led** voor signalering van gegevensoverdracht over de huisautomatiseringsbus:
 - GEEL gegevensoverdracht over de bus.
 - ROOD fout op de bus.
4. Sleuf voor SD-kaart.
5. **USB**-ingang (onder frontpaneel) voor aansluiting op de pc en programmering van het SimpleHome-systeem.
6. **Led** voor signalering van de werking:
 - Langzaam knipperend: normale werking.
 - Snel knipperend: geen SD-kaart aanwezig.
7. Ethernet-poort:
 - Led 1** aan: verbinding actief.
 - Led 2** knipperend: bezig met gegevensoverdracht.
8. **Led** voor signalering van gegevensoverdracht naar de alarmcentrales.
9. Resetknop.
10. Dipswitch:
 - 1-2-3 voor toekomstig gebruik.
 - 4 485-eindafsluiter.
 - 5 Massabundeling (standaard = ON).
 - 6 Voor voeding beveiligd deel met SimpleHome-ingang.
11. Aansluitklem inbraakbeveiligingsbus:
 - | V+ | Plus van voeding 485/232.
 - | V- | Min van voeding 485/232.
 - | A | Signaal A van de databus.
 - | B | Signaal B van de databus.

! LET OP: afhankelijk van het systeemtype moeten dipswitches 4, 5 en 6 worden ingesteld zoals weergegeven in de aansluitschema's. Plaats altijd de afsluitweerstand (met behulp van dipswitch 4) tussen A en B van de 485-verbinding op de twee uiteinden van de primaire buslijn.

Inleiding

De Serial Bridge is een module die de mogelijkheid biedt om te communiceren met de SimpleHome-huisautomatiseringsbus en de inbraakbeveiligingssystemen S-serie en VEDO.

De module heeft de volgende functies:

- **Wekelijks tijdprogramma:** hiermee kunnen bedieningsinstructies worden verzonden naar uitgangen, zones, scenario's of thermostaten van het systeem.
- **Webserver** om het systeem via een browser (pc, smartphone, tablet) te kunnen beheeren.
- **Beheer regels:** voor het programmeren van regels van max. 3 elementen met AND/OR-functies tussen ingangen, uitgangen of timers van het beveiligings- of huisautomatiseringssysteem, om een gebeurtenis te genereren die over de huisautomatiseringsbus of naar het beveiligingssysteem wordt verzonden.
- **Beheer scenario's:** voor het programmeren van scenario's met acties die naar het SimpleHome-huisautomatiseringssysteem en/of het beveiligingssysteem S-serie of VEDO moeten worden verzonden.

De configuratie en het beheer door de gebruiker worden uitgevoerd via de webinterface.

Kenmerken apparaat

De Serial Bridge is een webserver-apparaat dat via een browser op pc, tablet of smartphone (dus zonder programma's te installeren) de volgende mogelijkheden biedt:

1. Partities van een compatibele VEDO- of S-serie alarmcentrale weergeven/bedienen.
2. De status van de eerste 80 bedrade ingangen en van de eerste 48 draadloze ingangen van een compatibele S-serie centrale weergeven.
3. De status van alle zones (bedraad en draadloos) van een compatibele VEDO-centrale weergeven.
4. 400 elementen (zoals verlichting, stopcontacten, timer-uitgangen, analoge ingangen, thermostaten en scenario's) met een maximumlimiet van 50 ruimtes, 50 RGB-lampen en 40 thermostaten weergeven/bedienen.

Via de Serial Bridge kan het volgende worden geconfigureerd:

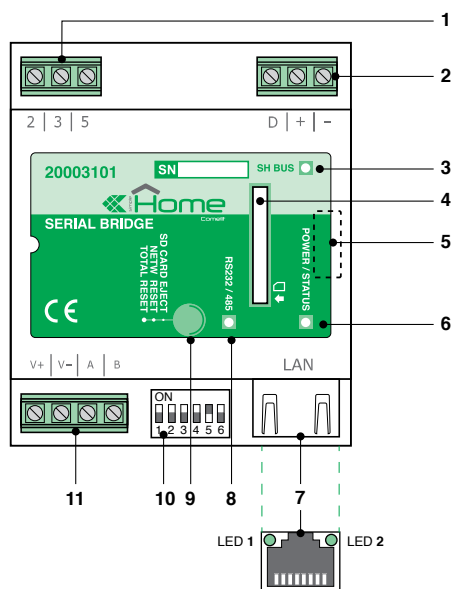
1. Max. 32 timers.
2. Max. 50 regels van elk 3 elementen.
3. Max. 32 bedieningsinstructies voor scenario's van elk 20 elementen.

! LET OP: de programmeringshandleiding en gebruikshandleiding zijn opgeslagen op de SD-kaart van art. 20003101 en kunnen worden gedownload van de website www.comelitgroup.com.

Wichtige Hinweise

- Der Einbau muss genau nach den Anweisungen des Herstellers und unter Einhaltung der einschlägigen Vorschriften erfolgen.
- Alle Geräte dürfen ausschließlich zu dem Zweck eingesetzt werden, für den sie entwickelt worden sind. **Comelit Group S.p.A.** übernimmt keine Haftung für einen unsachgemäßen Gebrauch der Geräte, für durch Dritte vorgenommene Änderungen oder die Verwendung von Nicht-Original-Zubehör und -Ersatzteilen.
- Alle unsere Produkte erfüllen die Anforderungen der Richtlinie 2006/95/EG (ersetzt Richtlinie 73/23/EWG und nachfolgende Ergänzungen), was durch ihre CE-Kennzeichnung bestätigt wird.
- Kabelverlegung sowie Einbau und Wartung der elektrischen Geräte müssen von einem Elektrofachmann ausgeführt werden.
- Vor Wartungseingriffen immer erst die Spannungsversorgung unterbrechen.

Serial Bridge Art. 20003101



Beschreibung Serial Bridge:

1. Anschlussklemmen:
 | 2 | TX RS232 Alarmzentrale Serie S.
 | 3 | RX RS232 Alarmzentrale Serie S.
 | 5 | GND RS232 Alarmzentrale Serie S.
2. Anschlussklemmen:
 | D | Klemme Datenverbindung BUS SimpleHome.
 | + | - | Versorgung 12/24 VDC über Domotik-BUS oder Alarmzentrale.
3. LED zur Anzeige der Datenübertragung an Domotik-BUS:
 GELB Datenübertragung am BUS.
 ROT Fehler am BUS.
4. SD-Kartensteckplatz.
5. USB-Eingang (unterhalb der Frontblende) für den Anschluss an PC und SimpleHome-System.
6. LED für Betriebsanzeige:
 Langsames Blinken: Normalbetrieb
 Schnelles Blinken: SD nicht vorhanden.
7. Ethernetport:
 LED 1 leuchtet: Verbindung aktiviert.
 LED 2 blinkt: Datenübertragung läuft.
8. LED zur Anzeige der Datenübertragung an die Alarmzentralen.
9. Reset Taste.
10. Dipschalter:
 1-2-3 Für künftige Anwendungen.
 4 Abschlusswiderstand 485.
 5 Zusammenschluss der Massenleiter (Voreinstellung = ON).
 6 Zur Versorgung des Safe-Teils mit Eingang SimpleHome.
11. Anschlussklemmen für Einbruchschutz-Bus:
 | V+ | Pluspol der Stromversorgung 485/232.
 | V- | Minuspol Stromversorgung 485/232.
 | A | Signal A des Einbruchschutz-BUS.
 | B | Signal B des Einbruchschutz-BUS.

! ACHTUNG: Die Einstellung der Dipschalter 4, 5 und 6 erfolgt je nach Art der Anlage und unter Beachtung der Anschlusspläne. Denken Sie immer daran, den Abschlusswiderstand (mittels Dipschalter 4) zwischen Punkt A und B von Anschluss 485 an den beiden äußeren Endpunkten der Hauptbuslinie einzuschalten.

Einleitung

Serial Bridge ist ein Modul zur Kommunikation mit dem Domotik-Bus SimpleHome und den Einbruchschutzsystemen der Serie S und VEDO.

Es ist in der Lage, folgende Funktionen zu erfüllen:

- **Programmierung des Wochenprogramms:** Gestattet die Übertragung von Steuerbefehlen an Ausgänge, Regelzonen, Szenarien und Thermostate des Systems.
- **WEB Server** zur Systemverwaltung über einen Browser (PC, Smartphone, Tablet).
- **Regelmanagement:** Gestattet die Programmierung von Regeln für bis zu 3 Elementen mit AND/OR-Funktion zwischen den Eingängen, Ausgängen oder Timer des Sicherheits- oder des Hausautomationssystems, um ein Ereignis zu generieren, das an den Domotik-Bus oder an das Sicherheitssystem übertragen wird.
- **Szenario-Management:** Gestattet die Programmierung von Szenarien, welche Vorgänge beinhalten, die an das Hausautomationssystem SimpleHome und/ oder an das Sicherheitssystem der Serie S oder VEDO gesendet werden.

Die Konfiguration und Benutzerverwaltung erfolgt über WEB-Schnittstelle.

Eigenschaften des Geräts

Serial Bridge ist ein Web Server-Gerät. Ohne die Notwendigkeit, ein Programm zu installieren, gestattet es über einen Browser am PC, Tablet, Smartphone, usw. Folgendes:

1. Visualisierung/Steuerung von Bereichen einer VEDO- oder Serie S- kompatiblen Alarmzentrale.
2. Visualisierung der ersten 80 Drahteingänge und des Status der ersten 48 Funkeingänge einer Serie S kompatiblen Zentrale.
3. Visualisierung des Status aller Zonen (Kabel- und Funkzonen) einer VEDO-kompatiblen Zentrale.
4. Visualisierung/Steuerung von 400 Elementen (Beleuchtung, Steckdosen, zeitgesteuerte Ausgänge, analoge Eingänge, Thermostate, Szenarien...) mit einer Höchstanzahl von 50 Räumen, 50 RGB-Lichtquellen und 40 Thermostaten.

Serial Bridge gestattet die Konfiguration von:

1. bis zu 32 Timern.
2. bis zu 50 Regeln für jeweils 3 Elemente.
3. bis zu 32 Befehlen und Szenarien für jeweils 20 Elemente.

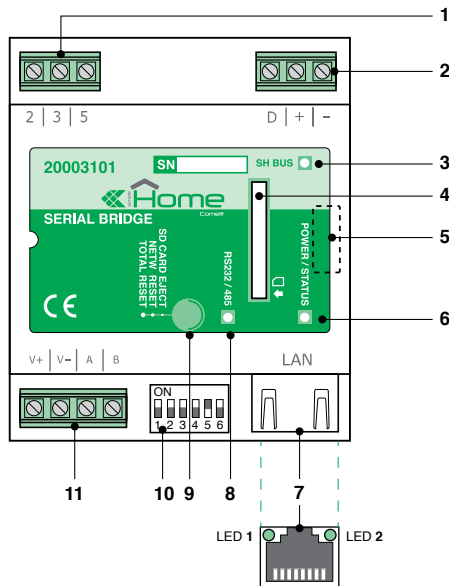
! ACHTUNG: Die Handbücher für Programmierung und Bedienung sind auf der SD-Karte von Art. 20003101 abgespeichert und können auf der Website www.comelitgroup.com heruntergeladen werden.

Advertencias

- La instalación se ha de efectuar en conformidad con las normas vigentes, siguiendo atentamente las instrucciones suministradas por el fabricante.
- Todos los aparatos deben destinarse exclusivamente al uso para el cual han sido contruidos. **Comelit Group S.p.A.** declina toda responsabilidad por el uso impropio de los aparatos, por cambios efectuados por terceros por cualquier motivo o finalidad y por el uso de accesorios y materiales no originales.
- Todos los productos son conformes a los requisitos de las Directivas 2006/95/CE (que sustituye la Directiva 73/23/CEE y sucesivas enmiendas) como demuestra la presencia de la marca **CE** en ellos.
- La instalación, el montaje y el mantenimiento de los aparatos eléctricos deben ser efectuados exclusivamente por electricistas especializados.
- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento hay que cortar la alimentación.



Serial Bridge art. 20003101



Descripción de Serial Bridge:

1. Borne de conexión:
I 2 | TX RS232 centralita de alarma serie S.
I 3 | RX RS232 centralita de alarma serie S.
I 5 | GND RS232 centralita de alarma serie S.
2. Borne de conexión:
I D | Borne de datos BUS SimpleHome.
3. LED de señalización de tráfico de datos en el BUS doméstico:
AMARILLO tráfico de datos en el BUS.
ROJO error en el BUS.
4. Ranura para tarjeta SD.
5. Entrada **USB** (bajo la tapa frontal) para conectar el PC y programar el sistema SimpleHome.
6. LED de señalización de funcionamiento:
Parpadeo lento: funcionamiento normal.
Parpadeo rápido: SD no presente.
7. Puerto Ethernet:
LED 1 encendido: conexión activa.
LED 2 parpadeante: transferencia de datos en curso.
8. LED de señalización de tráfico de datos hacia las centralitas de alarma.
9. Pulsador de restablecimiento.
10. Dip switches:
1-2-3 Para usos futuros.
4 Terminador 485.
5 Unión de las masas (default = ON).
6 Para la alimentación de la parte de seguridad con entrada SimpleHome.
11. Borne de conexión BUS antiintrusión:
I V+ | Positivo de alimentación 485/232.
I V- | Negativo de alimentación 485/232.
I A | Señal A del BUS datos antiintrusión.
I B | Señal B del BUS datos antiintrusión.

⚠ ATENCIÓN: En función del tipo de instalación configurar los dip switches 4, 5 y 6 de la manera indicada en los esquemas de conexión. Recordarse de activar siempre (mediante el dip switch 4) la resistencia de terminación entre A y B de la conexión 485 en los dos extremos de la línea bus principal.

Introducción

El Serial Bridge es un módulo que ofrece la posibilidad de comunicar con el BUS doméstico SimpleHome y con los sistemas antiintrusión (o alarma antirrobo) de las series S y VEDO.

Puede realizar las siguientes funciones:

- **Programación del horario semanal:** permite enviar mandos a las salidas, las zonas, los escenarios y los termostatos del sistema.
- **Servidor WEB** para gestionar el sistema a través de un navegador cualquiera (PC, teléfono inteligente o tableta).
- **Gestión de reglas:** permite programar reglas de hasta 3 elementos con funciones AND/OR entre entradas, salidas o temporizadores del sistema de seguridad o del sistema doméstico, para generar un evento por enviar al BUS doméstico o al sistema de seguridad.
- **Gestión de escenarios:** permite programar escenarios que incluyen operaciones por enviar al sistema doméstico SimpleHome y/o al sistema de seguridad series S o VEDO.

La configuración y la gestión de usuario se deben efectuar a través de la interfaz WEB.

Características del dispositivo

El Serial Bridge es un dispositivo Web Server que, a través de un navegador de ordenador personal, tableta, teléfono inteligente, etc. y sin necesidad de instalar ningún programa, puede:

1. Visualizar/controlar áreas de una centralita de alarma VEDO o Serie S compatible.
2. Visualizar el estado de las primeras 80 entradas cableadas y el estado de las primeras 48 entradas radio de una centralita de la serie S compatible.
3. Visualizar el estado de todas las zonas (cableadas y radio) de una centralita VEDO compatible.
4. Visualizar/gestionar 400 elementos (luces, tomas, salidas temporizadas, entradas analógicas, termostatos, escenarios, etc.) con un límite máximo de 50 ambientes, 50 luces RGB y 40 termostatos.

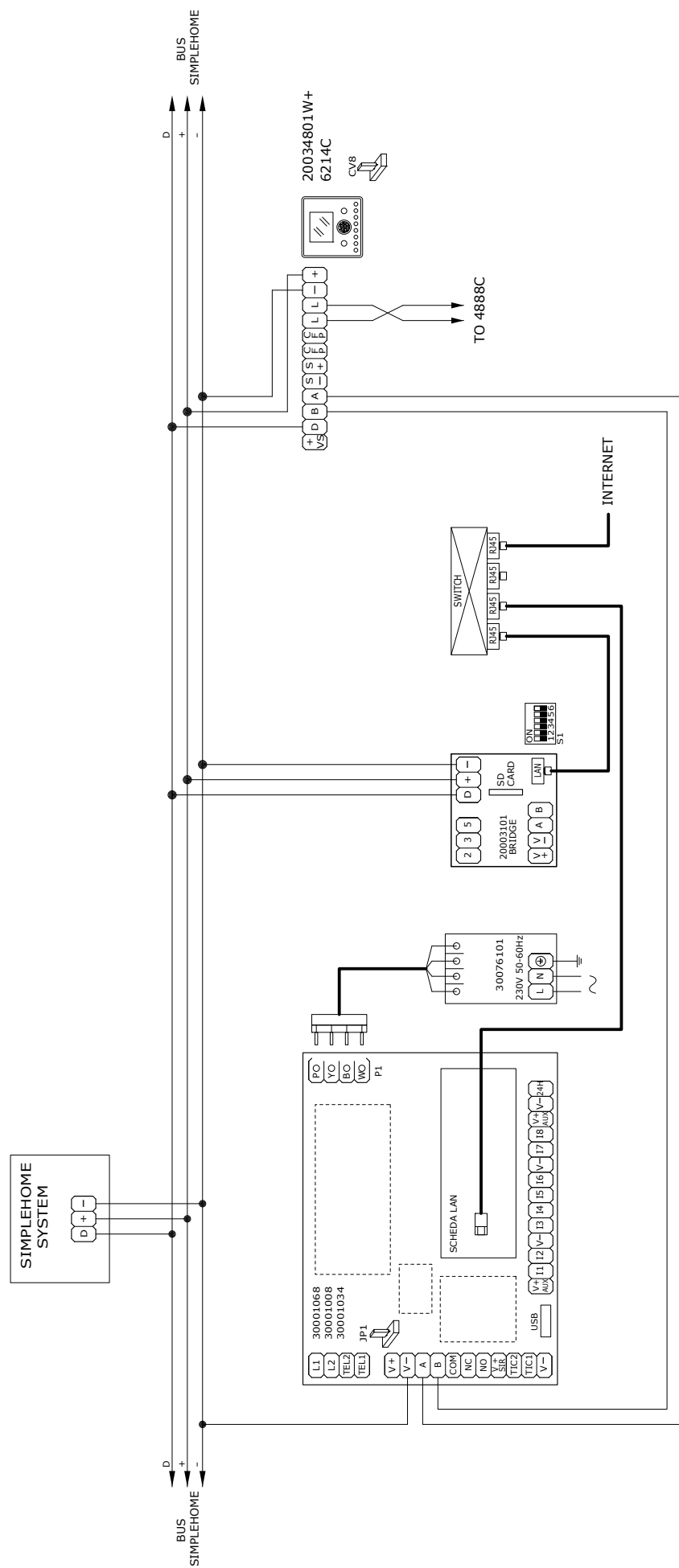
Desde el Serial Bridge es posible configurar:

1. Hasta 32 temporizadores.
2. Hasta 50 reglas de 3 elementos cada una.
3. Hasta 32 mandos de escenarios de 20 elementos cada uno.



ATENCIÓN: el manual de programación y el manual de uso están memorizados en la tarjeta SD del art. 20003101 y se pueden descargar del sitio www.comelitgroup.com.

- (IT) Schema di collegamento del Serial Bridge al BUS SimpleHome e alla centrale VEDO attraverso cavo LAN.
- (EN) Wiring diagram for connecting Serial Bridge Art. 20003101 to SimpleHome BUS and VEDO control panel via LAN cable.
- (FR) Schéma de connexion du Serial Bridge au BUS SimpleHome et à la centrale VEDO à travers câble LAN.
- (NL) Schema voor aansluiting van de Serial Bridge op de SimpleHome-bus en op de VEDO-centrale via een LAN-kabel.
- (DE) Anschlussplan für Serial Bridge an BUS SimpleHome und an die Zentrale VEDO über LAN-Kabel.
- (ES) Esquema de conexión del Serial Bridge al BUS SimpleHome y a la centralita VEDO mediante cable LAN.



- (IT) Schema di collegamento del Serial Bridge Art. 20003101 al BUS SimpleHome e alla centrale Serie S
- (EN) Wiring diagram for connecting Serial Bridge Art. 20003101 to SimpleHome BUS and S-Series control panel.
- (FR) Schéma de connexion du Serial Bridge Art. 20003101 au BUS SimpleHome et à la centrale Série S
- (NL) Schema voor aansluiting van de Serial Bridge art. 20003101 op de SimpleHome-bus en op de centrale S-serie
- (DE) Anschlussplan für Serial Bridge Art. 20003101 an BUS SimpleHome und an Zentrale VEDO auf Serie S
- (ES) Esquema de conexión del Serial Bridge art. 20003101 al BUS SimpleHome y a la centralita Serie S

